



تاریخ

رسالہ الف اشتر

در طب حسنی با تمام شیخ شاعر علی مطبوع شد

۶۳۶  
 مکتوبی حقیقتاً در  
 شرح الحروف در  
 سبک الف  
 در بیان الف  
 الف کثرت فاعل و مصدر قسم  
 اتصال و عطف و تحسین و تکمیل  
 هم دعا و کن بدل با و اس و با

در پس الفاظ ترکی هم بود

آخر ملازم بهمنی هم بود

فایده  
با موصوفه خدایی یکیم  
در دایره جبر و کفر  
نیز کتب است از افغان  
النبی است که بوی دین

این را الف خوانند خطابه در آخر  
اینها را همی است و هم خطابه ۱۲  
در پشتی بود ۱۲

کتابهای کتب  
کتابهای کتب  
کتابهای کتب

نماد و ظرف و ششم و آن می شرف

بابا بساق و علل صحت طرف

مجلس  
بجای اندوخته چون بسبب  
تعالیه در زیاده

چون در بار  
و چون در بار  
و چون در بار

کتابهای کتب  
کتابهای کتب  
کتابهای کتب

قلب میگردد و با او نمیم و فانی

استغاث معنی بریم برای

تعالیه در زیاده  
تعالیه در زیاده  
تعالیه در زیاده

ای بابا ای بابا  
ای بابا ای بابا  
ای بابا ای بابا

ای بابا ای بابا  
ای بابا ای بابا  
ای بابا ای بابا

یان بیل دار از بر این استخشا

قلب با پاری بابا و فانی

الانسان  
الانسان  
الانسان

ای بابا ای بابا  
ای بابا ای بابا  
ای بابا ای بابا

ای بابا ای بابا  
ای بابا ای بابا  
ای بابا ای بابا

معنی خود بیل و ال ای و لریا

قلب و وصل بابا و ورا

الانسان  
الانسان  
الانسان

ای بابا ای بابا  
ای بابا ای بابا  
ای بابا ای بابا

هم معنی اصاف زاده در لغات فارسی ثانیامده

Handwritten Persian text from a manuscript, likely a historical document or letter. The script is dense and cursive, typical of early modern Persian calligraphy.

هم باز اسم بزرگ او شریف و عظیم است هم بتا تبدیل باید بی خلاف

فغانی کو سزا دی کہ اسے اسی سال حج اور  
نہا سیر سے محروم کر دیا جائے۔ یہی حکم  
نور علی کو بھی عطا کیا گیا۔

سعی هر چه شین و زاهد  
استقامت و عظمی و علیل

یغات یارسی حاتمده خاغبین وقاف و ماسدل شد

Handwritten text in Urdu script, likely a continuation of the previous page, featuring dense cursive calligraphy.

کلمه کرامت حرف و ا ل می شود و آن کلمه در معنی صالح

١٠٠

مراي سنه مات و وفات  
سنه اخيرا

مفتی محمد رفیع الرحمن صاحب  
 مدرسہ اسلامیہ دارالعلوم  
 دیوبند

راجه فرید الدین  
 سید ابوالفتح  
 قطب الدین  
 سید ابوالفتح  
 سید ابوالفتح

نقطه و حرف و کاه  
لطف و محبت و انوار  
شاد و خوش و فصل

جای سے پہنچا کر وہاں سے چلے گئے۔

چند روزی که در آنجا بودم  
بسیار از مردم دیدم و شنیدم  
که اینها را میگویند که اینها  
را میگویند که اینها را میگویند

پس منبر کبریاں باوالتوال

تتبعنا ان باندگن افس

فَوَالِیُّمُ وَالْبَیِّنَاتِ

قلب می یابد بلام ای ولیز

سرفری و راول و واسطیخ

شود و در صل بارش فی خلل

ہی اس میں وحیم عین و حامد

میں بدل کر دو بجیم ای ٹیکنام

ی ابو و مخصوص فارس و کلام

سین نشین و چه مایه ی بار غار  
 و آنچه در زنده می بیند  
 و آنچه در دلی که گشته زنده  
 و آنچه در دلی که گشته زنده  
 و آنچه در دلی که گشته زنده

شین صغیر و معنی خود زانده  
 و آنچه در دلی که گشته زنده  
 و آنچه در دلی که گشته زنده  
 و آنچه در دلی که گشته زنده  
 و آنچه در دلی که گشته زنده

مصدری و هم بهیم و حی و سین  
 و آنچه در دلی که گشته زنده  
 و آنچه در دلی که گشته زنده  
 و آنچه در دلی که گشته زنده  
 و آنچه در دلی که گشته زنده

صاو و ضاو و طاو و طوعین نیز  
 و آنچه در دلی که گشته زنده  
 و آنچه در دلی که گشته زنده  
 و آنچه در دلی که گشته زنده  
 و آنچه در دلی که گشته زنده

عین با قاف و کاف و پارس  
 و آنچه در دلی که گشته زنده  
 و آنچه در دلی که گشته زنده  
 و آنچه در دلی که گشته زنده  
 و آنچه در دلی که گشته زنده

و آنچه در دلی که گشته زنده  
 و آنچه در دلی که گشته زنده  
 و آنچه در دلی که گشته زنده  
 و آنچه در دلی که گشته زنده  
 و آنچه در دلی که گشته زنده

و آنچه در دلی که گشته زنده  
 و آنچه در دلی که گشته زنده  
 و آنچه در دلی که گشته زنده  
 و آنچه در دلی که گشته زنده  
 و آنچه در دلی که گشته زنده



فما یجوز یافوا الی خوراسان سیکنش پارسى ولمان بیل

قاف سم و ر ل ه خ ط ر س نامده و ر ل ب و با عین شبدیش شده

رابطه و علت هر که است نهادن بر <sup>استقامت</sup> رحم و تفسیر و نجات ای عزیز

معنی تعظیم و تعظیم و کدام  
کافیه عمل شده اند کلام

کاف پارس غین کرو و گاه  
ای شیر بادشاه و اجداد



لام و سی کرد و بدل واری نکاح  
ای خدا باور از سر و دم بپا  
باز که بهیچان که بهیچان  
باز که بهیچان که بهیچان

سیم که مقصود که جو و کاه  
نولای مدان آن پاک بودم  
از شام و دم سبای بر اینست  
نولای بگردیم و ان این قاعده

در میان و آخر و اولی بود  
واو عطف ایضا بجای نیا بود  
ای و اولی و آخر و اولی بود  
ای و اولی و آخر و اولی بود

و او کرد و خوانده مخطوطی بود  
و او کرد و خوانده مخطوطی بود  
و او کرد و خوانده مخطوطی بود  
و او کرد و خوانده مخطوطی بود

این کتاب است که در این  
نور و در این نور  
نور و در این نور  
نور و در این نور

ای و او عطف ایضا بجای نیا بود  
ای و او عطف ایضا بجای نیا بود  
ای و او عطف ایضا بجای نیا بود  
ای و او عطف ایضا بجای نیا بود

عطف نظم و چون توی میگری  
مکن گور و زور و زور

و استیغری ستم آید  
و استیغری ستم آید

در سوزی ما و ما و ما  
در سوزی ما و ما و ما

و رنه باشد خالص شمول کو

و استیغری ستم آید  
و استیغری ستم آید

اندرین الفاظ منظومه  
خوش خوی و او خند و خور و خیر و خور

و او خند و خور و خیر و خور  
خوش خوی و او خند و خور و خیر و خور

کای نامی  
کای نامی

زنده هم غاطه و ان سورا  
زنده هم غاطه و ان سورا

از پی محیف او را کن و را  
از پی محیف او را کن و را

بیان کرده اند  
بیان کرده اند

ابن عربی، مسمی با یو یا و فا کرد و بدل  
حسین قواعد را و از بی محل

کلام و دوا و پیام از شیخ  
دربارهٔ خندان بن کای پادشاه  
و در نزد پادشاه چون

با کسب نذر اضافت ای عزیز فتح و تصفی و اهل تمیز

۱۲  
 این کتاب در روز ۱۲  
 ۱۳۰۰  
 ۱۳۰۱  
 ۱۳۰۲  
 ۱۳۰۳  
 ۱۳۰۴  
 ۱۳۰۵  
 ۱۳۰۶  
 ۱۳۰۷  
 ۱۳۰۸  
 ۱۳۰۹  
 ۱۳۱۰  
 ۱۳۱۱  
 ۱۳۱۲  
 ۱۳۱۳  
 ۱۳۱۴  
 ۱۳۱۵  
 ۱۳۱۶  
 ۱۳۱۷  
 ۱۳۱۸  
 ۱۳۱۹  
 ۱۳۲۰  
 ۱۳۲۱  
 ۱۳۲۲  
 ۱۳۲۳  
 ۱۳۲۴  
 ۱۳۲۵  
 ۱۳۲۶  
 ۱۳۲۷  
 ۱۳۲۸  
 ۱۳۲۹  
 ۱۳۳۰  
 ۱۳۳۱  
 ۱۳۳۲  
 ۱۳۳۳  
 ۱۳۳۴  
 ۱۳۳۵  
 ۱۳۳۶  
 ۱۳۳۷  
 ۱۳۳۸  
 ۱۳۳۹  
 ۱۳۴۰  
 ۱۳۴۱  
 ۱۳۴۲  
 ۱۳۴۳  
 ۱۳۴۴  
 ۱۳۴۵  
 ۱۳۴۶  
 ۱۳۴۷  
 ۱۳۴۸  
 ۱۳۴۹  
 ۱۳۵۰  
 ۱۳۵۱  
 ۱۳۵۲  
 ۱۳۵۳  
 ۱۳۵۴  
 ۱۳۵۵  
 ۱۳۵۶  
 ۱۳۵۷  
 ۱۳۵۸  
 ۱۳۵۹  
 ۱۳۶۰  
 ۱۳۶۱  
 ۱۳۶۲  
 ۱۳۶۳  
 ۱۳۶۴  
 ۱۳۶۵  
 ۱۳۶۶  
 ۱۳۶۷  
 ۱۳۶۸  
 ۱۳۶۹  
 ۱۳۷۰  
 ۱۳۷۱  
 ۱۳۷۲  
 ۱۳۷۳  
 ۱۳۷۴  
 ۱۳۷۵  
 ۱۳۷۶  
 ۱۳۷۷  
 ۱۳۷۸  
 ۱۳۷۹  
 ۱۳۸۰  
 ۱۳۸۱  
 ۱۳۸۲  
 ۱۳۸۳  
 ۱۳۸۴  
 ۱۳۸۵  
 ۱۳۸۶  
 ۱۳۸۷  
 ۱۳۸۸  
 ۱۳۸۹  
 ۱۳۹۰  
 ۱۳۹۱  
 ۱۳۹۲  
 ۱۳۹۳  
 ۱۳۹۴  
 ۱۳۹۵  
 ۱۳۹۶  
 ۱۳۹۷  
 ۱۳۹۸  
 ۱۳۹۹  
 ۱۴۰۰  
 ۱۴۰۱  
 ۱۴۰۲  
 ۱۴۰۳  
 ۱۴۰۴  
 ۱۴۰۵  
 ۱۴۰۶  
 ۱۴۰۷  
 ۱۴۰۸  
 ۱۴۰۹  
 ۱۴۱۰  
 ۱۴۱۱  
 ۱۴۱۲  
 ۱۴۱۳  
 ۱۴۱۴  
 ۱۴۱۵  
 ۱۴۱۶  
 ۱۴۱۷  
 ۱۴۱۸  
 ۱۴۱۹  
 ۱۴۲۰  
 ۱۴۲۱  
 ۱۴۲۲  
 ۱۴۲۳  
 ۱۴۲۴  
 ۱۴۲۵  
 ۱۴۲۶  
 ۱۴۲۷  
 ۱۴۲۸  
 ۱۴۲۹  
 ۱۴۳۰  
 ۱۴۳۱  
 ۱۴۳۲  
 ۱۴۳۳  
 ۱۴۳۴  
 ۱۴۳۵  
 ۱۴۳۶  
 ۱۴۳۷  
 ۱۴۳۸  
 ۱۴۳۹  
 ۱۴۴۰  
 ۱۴۴۱  
 ۱۴۴۲  
 ۱۴۴۳  
 ۱۴۴۴  
 ۱۴۴۵  
 ۱۴۴۶  
 ۱۴۴۷  
 ۱۴۴۸  
 ۱۴۴۹  
 ۱۴۵۰  
 ۱۴۵۱  
 ۱۴۵۲  
 ۱۴۵۳  
 ۱۴۵۴  
 ۱۴۵۵  
 ۱۴۵۶  
 ۱۴۵۷  
 ۱۴۵۸  
 ۱۴۵۹  
 ۱۴۶۰  
 ۱۴۶۱  
 ۱۴۶۲  
 ۱۴۶۳  
 ۱۴۶۴  
 ۱۴۶۵  
 ۱۴۶۶  
 ۱۴۶۷  
 ۱۴۶۸  
 ۱۴۶۹  
 ۱۴۷۰  
 ۱۴۷۱  
 ۱۴۷۲  
 ۱۴۷۳  
 ۱۴۷۴  
 ۱۴۷۵  
 ۱۴۷۶  
 ۱۴۷۷  
 ۱۴۷۸  
 ۱۴۷۹  
 ۱۴۸۰  
 ۱۴۸۱  
 ۱۴۸۲  
 ۱۴۸۳  
 ۱۴۸۴  
 ۱۴۸۵  
 ۱۴۸۶  
 ۱۴۸۷  
 ۱۴۸۸  
 ۱۴۸۹  
 ۱۴۹۰  
 ۱۴۹۱  
 ۱۴۹۲  
 ۱۴۹۳  
 ۱۴۹۴  
 ۱۴۹۵  
 ۱۴۹۶  
 ۱۴۹۷  
 ۱۴۹۸  
 ۱۴۹۹  
 ۱۵۰۰  
 ۱۵۰۱  
 ۱۵۰۲  
 ۱۵۰۳  
 ۱۵۰۴  
 ۱۵۰۵  
 ۱۵۰۶  
 ۱۵۰۷  
 ۱۵۰۸  
 ۱۵۰۹  
 ۱۵۱۰  
 ۱۵۱۱  
 ۱۵۱۲  
 ۱۵۱۳  
 ۱۵۱۴  
 ۱۵۱۵  
 ۱۵۱۶  
 ۱۵۱۷  
 ۱۵۱۸  
 ۱۵۱۹  
 ۱۵۲۰  
 ۱۵۲۱  
 ۱۵۲۲  
 ۱۵۲۳  
 ۱۵۲۴  
 ۱۵۲۵  
 ۱۵۲۶  
 ۱۵۲۷  
 ۱۵۲۸  
 ۱۵۲۹  
 ۱۵۳۰  
 ۱۵۳۱  
 ۱۵۳۲  
 ۱۵۳۳  
 ۱۵۳۴  
 ۱۵۳۵  
 ۱۵۳۶  
 ۱۵۳۷  
 ۱۵۳۸  
 ۱۵۳۹  
 ۱۵۴۰  
 ۱۵۴۱  
 ۱۵۴۲  
 ۱۵۴۳  
 ۱۵۴۴  
 ۱۵۴۵  
 ۱۵۴۶  
 ۱۵۴۷  
 ۱۵۴۸  
 ۱۵۴۹  
 ۱۵۵۰  
 ۱۵۵۱  
 ۱۵۵۲  
 ۱۵۵۳  
 ۱۵۵۴  
 ۱۵۵۵  
 ۱۵۵۶  
 ۱۵۵۷  
 ۱۵۵۸  
 ۱۵۵۹  
 ۱۵۶۰  
 ۱۵۶۱  
 ۱۵۶۲  
 ۱۵۶۳  
 ۱۵۶۴  
 ۱۵۶۵  
 ۱۵۶۶  
 ۱۵۶۷  
 ۱۵۶۸  
 ۱۵۶۹  
 ۱۵۷۰  
 ۱۵۷۱  
 ۱۵۷۲  
 ۱۵۷۳  
 ۱۵۷۴  
 ۱۵۷۵  
 ۱۵۷۶  
 ۱۵۷۷  
 ۱۵۷۸  
 ۱۵۷۹  
 ۱۵۸۰  
 ۱۵۸۱  
 ۱۵۸۲  
 ۱۵۸۳  
 ۱۵۸۴  
 ۱۵۸۵  
 ۱۵۸۶  
 ۱۵۸۷  
 ۱۵۸۸  
 ۱۵۸۹  
 ۱۵۹۰  
 ۱۵۹۱  
 ۱۵۹۲  
 ۱۵۹۳  
 ۱۵۹۴  
 ۱۵۹۵  
 ۱۵۹۶  
 ۱۵۹۷  
 ۱۵۹۸  
 ۱۵۹۹  
 ۱۶۰۰  
 ۱۶۰۱  
 ۱۶۰۲  
 ۱۶۰۳  
 ۱۶۰۴  
 ۱۶۰۵  
 ۱۶۰۶  
 ۱۶۰۷  
 ۱۶۰۸  
 ۱۶۰۹  
 ۱۶۱۰  
 ۱۶۱۱  
 ۱۶۱۲

جبر مجذوف الف وواو قبل کم آمده بر ما رتق و فتح و ضم

Handwritten text in Persian script, likely a continuation of the historical account, mentioning various figures and events.

ما مخفی بهر شبه نسبت  
هم به شخص و نفس نسبت

آخرا فضائل بہر انتہا در پس کلمہ بیان مستحضر

100-443887-100

[illegible]



خاں باور و امرا و فہم و ان یقین کنون با کنون تیرم معنی بہین

مانبر معنی انیک بخوان یا برای منی تروید و ان

پس فروشداں الہی باو اور

نور و کار و این بهر بار بهر معنی خداوندی است

گنجور گنجور ان ای سو شند





داربان و زمان محافظ  
ناکین گین نیزه انتصاف

یاوین با آنه اک و آن نون  
وینست را بود ای فوقون

زنگ گون چیده ام خام بام  
لیکمه چیده بی کینه لی و کلام  
در بیان انواع ضافت

همه انصاف چار شبیه بیان  
یکس الحقیقی و مجازی شد عیان

۱۶  
گی و آرد و شین بدانی هر سه  
لهند بنگی و کشار کاشش فامه و بنا آن  
سابق مذکور شد ۱۲

هر که این اشعار از بر کرد و در او  
اوزن فارسی خطی بر بود

صد احمد و الله که تبارخ دهنم محمد احرام ستمه انجری این خطومه میوند  
بیان معانی حروف بی حسی و خیال و بعضی مرآت که اطفال  
الف بکلمه بیرون طالب دهنم محال علم فارسی خطش  
موقع و کتب میر حسن سهرورد اگر صوفی ولد میر حسین عرف  
میر کمال بجهت مجبور و کربا بستم شیخ شاعر علی اردوباد  
متوطن در بی جیشیه پیچیده مقبول احمد  
گو پاموی غفر الله له و لا آباءه و

بکناست مولوی

احمد علی غفر الله

له و لا آباءه

انجام

سید

۶۳۹۱۱





٢٤١	٤٢٠٤٢	١٩١٥٥٥	٥
رسالة الف كرت			
Date	No.	Date	No.